

**ANALISIS MAKNA PENGGUNAAN ADVERBIA *AETE* (敢えて) DAN *WAZAWAZA* (態々) DALAM RAGAM BAHASA
TULIS (BLOG)**

SKRIPSI



Muhammad Amar Fadillah

2020110163

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2025**

**ANALISIS MAKNA PENGGUNAAN ADVERBIA *AETE* (敢えて) DAN *WAZAWAZA* (態々) DALAM RAGAM BAHASA
TULIS (BLOG)**

Diajukan sebagai persyaratan memperoleh gelar sarjana linguistik



Muhammad Amar Fadillah

2020110163

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA**

2025

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan bapak Hargo Saptaji, M.A. selaku pembimbing I dan bapak Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D. selaku pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Muhammad Amar Fadillah

NIM : 2020110163

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 14 Januari 2025



Muhammad Amar Fadillah

(2020110163)

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul :

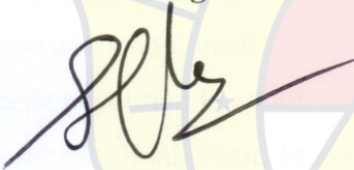
Analisis Makna Penggunaan Adverbia *Aete* (敢えて) dan *Wazawaza* (態々)

dalam Ragam Bahasa Tulis (*blog*)

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 11 Februari 2025 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya.

Oleh
DEWAN PENGUJI
yang terdiri dari

Pembimbing I



(Hargo Saptaji, M.A.)

Pembimbing II



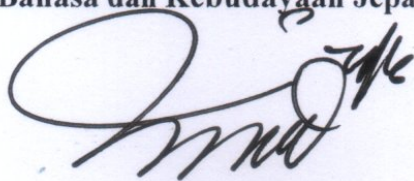
(Ari Artadi, Ph.D.)

Ketua Penguji



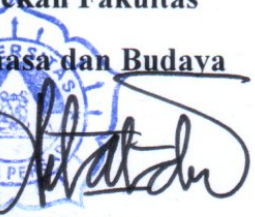
(Dr. Andi Irma Sarjani, M.A.)

Ketua Program Studi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang



(Hayun Nurdiniyah, M.Si.)

Dekan Fakultas
Bahasa dan Budaya



(Dr. C. Dewi Hartati, S.S., M.Si.)

ABSTRAK

Nama : Muhammad Amar Fadillah
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Analisis Makna Penggunaan Adverbia *Aete* dan *Wazawaza* dalam Ragam Bahasa Tulis (*Blog*)

Fukushi aete dan *wazawaza* merupakan *fukushi* yang menjelaskan sebuah aktivitas yang dilakukan dengan sengaja. *Fukushi aete* dan *wazawaza* termasuk ke dalam jenis *yootai no fukushi*. Penelitian ini akan melakukan analisis terhadap makna dan penggunaan dari *fukushi aete* dan *wazawaza* dalam ragam bahasa tulis. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui makna dan penggunaan *fukushi aete* dan *wazawaza* serta mengetahui perbedaan, persamaan, dan substitusi dalam media tulis khususnya pada media *blog* bahasa Jepang. Metode penelitian menggunakan metode penelitian kualitatif dengan pengumpulan data menggunakan studi pustaka dan teknik simak catat. Metode analisis menggunakan analisis deskriptif melalui teknik reduksi dan penyajian data dipakai untuk menganalisis data. Berdasarkan hasil yang dianalisis, *fukushi aete* menjelaskan sebuah kesengajaan yang harus dilakukan dan sudah dipikirkan dengan matang sebelum bertindak. Sedangkan *fukushi wazawaza* menjelaskan sebuah kesengajaan yang dilakukan dengan adanya sebuah maksud dan tujuan tertentu.

Kata kunci : Analisis, *Fukushi*, *Aete*, *Wazawaza*

概要

名前 : ムハンマド アマール ファディラー

学科 : 日本語・日本文化学科

題名 : 書き言葉における「あえて」と「わざわざ」の意味用法の分析

この研究は日本語ブログにおける書き言葉の「あえて」と「わざわざ」の意味用法の分析を行い、その意味用法や相違点や類似点や換え合いの可能かを調べるという目的である。「あえて」と「わざわざ」は様態の副詞であり、意図的にその行動をやるという可能性がある。本研究では、記述的・質的研究の種類を使い、検証調査で「Simak」（筆者は注意を払い、レビューした）と「Catat」（筆者はデータから得られたものを記録した）という技術を使う。この研究の結果は「あえて」は意図的に行動をする前に思い切って「やるべき」ニュアンスがある。一方で、「わざわざ」はその目的がある行動を意図的に行為する。

キーワード：分析、副詞、あえて、わざわざ

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT, karena atas berkat dan rahmat-Nya, saya dapat menyelesaikan penelitian untuk skripsi ini. Penulis skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada. Penulis menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, sangatlah sulit untuk menyelesaikan penelitian untuk skripsi ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih yang sebanyak-banyaknya kepada :

- 1) Bapak Hargo Saptaji, M.A. selaku Dosen Pembimbing I yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan saya dalam penyusunan skripsi ini.
- 2) Bapak Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D. selaku Dosen Pembimbing II yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan saya dalam penyusunan skripsi ini.
- 3) Ibu Dr. Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Ketua Sidang yang telah membantu berjalannya sidang skripsi.
- 4) Ibu Hayun Nurdiniyah, M.Si. selaku Ketua Program Studi dan Penasihat Akademik yang telah menyediakan waktu dan pikiran untuk membantu saya selama belajar hingga di tahap tugas akhir.
- 5) Ibu Dr. C. Dewi Hartati, S.S., M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya yang telah membantu penulis menangani hal-hal yang diperlukan.
- 6) Kepada para dosen Universitas Darma Persada yang sudah memberikan ilmu-ilmunya kepada penulis hingga di tahap tugas akhir.
- 7) Kepada ayah dan ibu penulis yang selalu memberikan bantuan dukungan material dan moral serta memberikan segalanya yang terbaik selama ini.
- 8) Kepada keluarga besar yang selalu memberikan dukungan terhadap penulis dalam menulis skripsi ini.
- 9) Kepada Khalik, Cyril, Aswar, Irland, dan Wisnu yang telah menemani waktu penulis di saat mengerjakan skripsi.

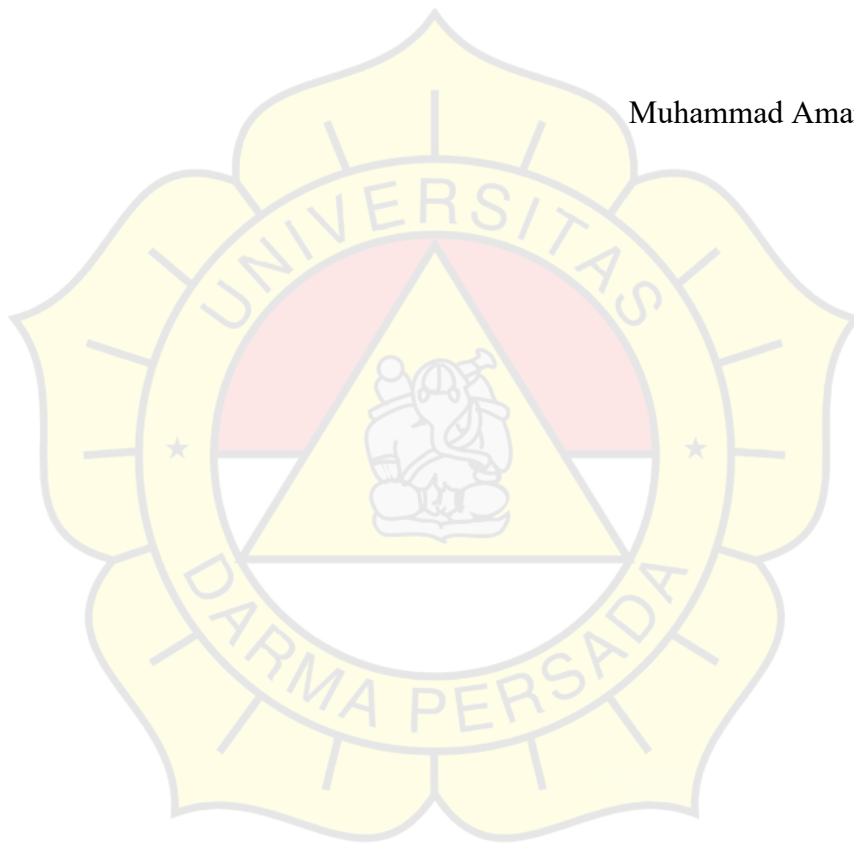
10) Semua teman-teman penulis yang telah memberikan dukungan, waktu, tenaga, hiburan selama ini.

Akhir kata, penulis berharap Allah SWT berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga skripsi ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Jakarta, 31 Januari 2025

Penulis

Muhammad Amar Fadillah



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	I
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	II
HALAMAN PENGESAHAN	III
ABSTRAK	IV
概要	V
KATA PENGANTAR	VI
DAFTAR ISI	VIII
DAFTAR TABEL	X
DAFTAR GAMBAR	XI
DAFTAR BAGAN	XII
DAFTAR DIAGRAM	XIII
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian Relevan	6
1.3 Identifikasi Masalah	9
1.4 Pembatasan Masalah	9
1.5 Perumusan Masalah	9
1.6 Tujuan Penelitian	9
1.7 Landasan Teori	10
1.8 Metode Penelitian	10
1.9 Manfaat Penelitian	11
1.10 Sistematika Penulisan	11
BAB II KAJIAN PUSTAKA	12
2.1 Semantik	12
2.2 Pragmatik	14
2.3 Sinonim	15
2.4 Kelas Kata Bahasa Jepang	16
2.5 Adverbia (<i>Fukushi</i>)	18
2.6 <i>Fukushi Aete</i>	29
2.7 <i>Fukushi Wazawaza</i>	32
2.8 BCCWJ (<i>Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese</i>)	34
BAB III ANALISIS DATA	36
3.1 Proses Pengambilan Data	36
3.2 Analisis <i>Fukushi Aete</i> dan <i>Wazawaza</i> Berdasarkan Makna	39
3.3 Analisis Persamaan dan Perbedaan Fungsi dan Makna <i>Fukushi Aete</i> dan <i>Wazawaza</i>	48
3.4 Substitusi <i>Fukushi Aete</i> dan <i>Wazawaza</i>	49

3.5 Penggunaan <i>Fukushi Wazawaza</i> dan <i>Aete</i>	54
BAB IV SIMPULAN	63
4.1 Kesimpulan.....	63
4.2 Saran.....	64
DAFTAR PUSTAKA	65



DAFTAR TABEL

Tabel 1

Survei yang Dilakukan Oleh The Japan Foundation.....1

Tabel 2

Negara yang Banyak Pemelajar dan Pengajar Bahasa Jepang di Seluruh Dunia2

Tabel 3

Jumlah Pendaftar dan Peserta yang Lulus JLPT Periode Juli 20233

Tabel 4

Hasil pencarian *fukushi* pada BCCWJ38

Tabel 5

Kalimat *fukushi aete* dan *wazawaza* berdasarkan makna49

Tabel 6

Kesimpulan dari *aete* dan *wazawaza* tentang substitusi.....53

Tabel 7

Kesimpulan dari Bab III.....61

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1

Tampilan situs *shonagon*35

Gambar 2

Halaman pencarian *shonagon*36

Gambar 3

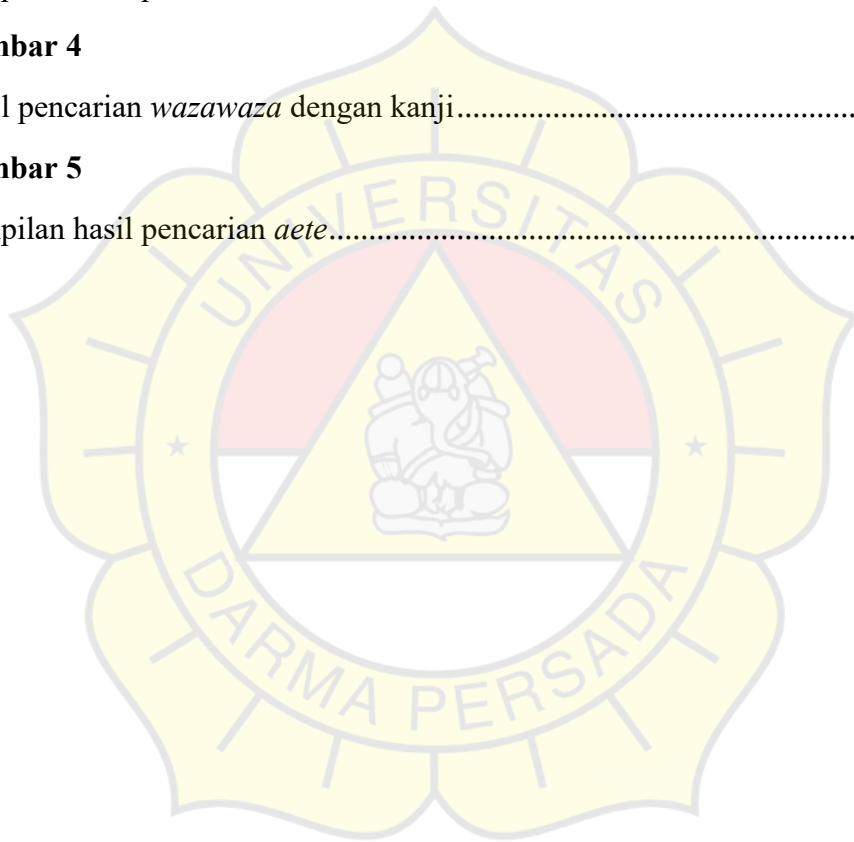
Tampilan hasil pencarian *wazawaza*37

Gambar 4

Hasil pencarian *wazawaza* dengan kanji.....37

Gambar 5

Tampilan hasil pencarian *aete*.....38



DAFTAR BAGAN

Bagan 1

Klasifikasi *Hinshi Bunrui* Menurut Murakami16



DAFTAR DIAGRAM

Diagram 1

Hasil Survei Mengenai Persentase Jumlah Kelulusan Pemelajar Bahasa Jepang....4

Diagram 2

Penggunaan *aete* berdasarkan makna.....44

Diagram 3

Penggunaan *wazawaza* berdasarkan makna.....47

Diagram 4

Penggunaan *aete* berdasarkan bentuk kalimatnya.....55

Diagram 5

Penggunaan *wazawaza* berdasarkan bentuk kalimatnya.....57

Diagram 6

Penggunaan *aete* berdasarkan kelas kata59

Diagram 7

Penggunaan *wazawaza* berdasarkan kelas kata.....60